



اطلاعاتی برای خانواده های داغیده در حریق Grenfell Tower

INQUEST بیش از 35 سال است که مشاوره های رایگان و محرمانه درباره مرگ های مشکوک و تحقیقات مربوط به آنها به افراد داغیده، گروه های اجتماعی، وکلا و بخش های داوطلبی ارائه می نماید. ما مستقل از دولت هستیم. این بدان معنی است که در جایگاهی هستیم که می توانیم بخوبی درباره تحقیقات متعددی که درباره حریق Grenfell Tower جریان دارد راهنمایی کنیم.

تلاش ما بر این است که مطمئن شویم روال های قانونی جاری به کشف حقیقت و اجرای عدالت و مسئول شناختن مسببان منتهی می شوند.

در این بروشور سعی کرده ایم به برخی از سوالات خیلی فوری پاسخ دهیم که خانواده ها مطرح نموده اند. ضمناً توصیه می کنیم برای محافظت از حقوق خود هرچه سریعتر نسبت به مشورت حقوقی با وکلای متخصص اقدام کنید. ما می توانیم به شما کمک کنیم یک وکیل مناسب از گروه وکلای INQUEST انتخاب کنید. برای این موضوع و سایر راهنمایی ها می توانید با ما در INQUEST تماس بگیرید:

تلفن: 020 7263 1111

ایمیل: inquest@inquest.org.uk

وبسایت: www.inquest.org.uk

لطفاً توجه داشته باشید که اگر خطوط تلفنی ما مشغول پاسخگویی باشند از یک پیامگیر برای دریافت پیام شما استفاده خواهیم کرد؛ اگر برای ما پیام بگذارید با شما تماس خواهیم گرفت.

اطلاعات بیشتر را می توانید در کتابچه INQUEST بیابید. آدرس زیر را در برنامه مرورگر اینترنتی خود وارد کنید:
bit.ly/InquestHandbook

آیا تحقیقات جنایی انجام خواهد شد؟

پلیس شهری (Metropolitan Police) برای بررسی شرایط این فاجعه یک پرونده تحقیقات جنایی گشوده است. به نتیجه رسیدن تحقیقات پلیس می تواند چند ماه زمان ببرد. نتیجه امر سپس به خدمات پیگرد قانونی سلطنتی (Crown Prosecution Service) ارجاع داده خواهد شد تا در مورد ارتکاب افراد یا سازمان ها به تخلفات جنایی مربوط به این فاجعه تصمیم گیری شود.

آیا پلیس اتهامات قتل غیر عمد را در نظر خواهد گرفت؟

اتهاماتی که مد نظر قرار دارند شامل قتل غیر عمد ناشی از اهمال و بی توجهی فاحش یا قتل غیر عمد سازمانی می باشد. اگر پلیس/CPS (خدمات پیگرد قانونی سلطنتی - Crown Prosecution Service) به این نتیجه برسند که شواهد و مدارک کافی وجود دارد، محاکمه به شیوه معمول برگزار خواهد شد. اگر به این نتیجه برسند که شواهد و مدارک کافی وجود ندارد، قربانیان حق خواهند داشت که علیه این تصمیم خواستار تجدیدنظر شوند.

آیا رسیدگی عمومی انجام خواهد شد؟

دولت اعلام کرده که یک رسیدگی عمومی برگزار خواهد کرد. قربانیان و بازماندگان این فاجعه حق دارند از امکانات تأمین بودجه برای خدمات حقوقی استفاده کنند تا بتوانند آنطور که مایلند در این مهم شرکت داشته باشند. به آنها فرصت داده خواهد داد تا در زمینه تعیین ابعاد و محدودیت های رسیدگی همکاری کنند.

در این رسیدگی، شواهد پس از ادای سوگند دریافت خواهند شد و شرکت کنندگان می توانند آنها را مورد پرسش قرار دهند. این روند می تواند به کشف یافته های خلال مدتی منجر شود که از جمله منافع آن، یافتن سریعترین راه برای محافظت از ساکنان در بلوک های دیگر با مسائل ساختمانی مشابه است.

آن دسته از افرادی که مایلند در این زمینه همکاری کنند می توانند بعنوان "شرکت کنندگان اصلی" درخواست بدهند. این شامل افرادی

که "نقش مستقیم و قابل توجهی" در موضوع داشته و یا شاید داشته اند و کسانی می باشد که "علاقه قابل توجهی" به موضوع دارند.

شرکت کنندگان اصلی می توانند با ارائه درخواست از تمام شهود رسیدگی پرسش کنند؛ بیانیه آغازین و اختتامیه به هیأت بررسی داده، و یک نسخه از گزارش رسیدگی را دریافت کنند.

آیا این رسیدگی مستقل خواهد بود؟

امید است که با وجود نیابت و نمایندگی حقوقی قوی برای افراد تأثیر دیده، رسیدگی بتواند به نگرانی ها قربانیان و بازماندگان در زمینه مستقل بودن رسیدگی پایان دهد و مسائل مهم و حساسی کشف گردد.

شما هرچه زودتر نسبت به استفاده از نمایندگی و مشاوره حقوقی اقدام کنید، احتمال اینکه نظرات تان شنیده شود بیشتر می باشد.

برای مشاهده بیانیه کامل ما در استقبال از یک رسیدگی عمومی، آدرس زیر را در برنامه مرورگر اینترنتی خود وارد کنید:
bit.ly/GrenfellInquiry

منظور از رسیدگی چیست؟

منظور از رسیدگی، تحقیق در مورد مرگ های مشکوک است به تحقیقات حقیقت یابی درباره محل، زمان و دلیل مرگ افراد گفته می شود. این یک روال قانونی است که با سرپرستی یک پزشک قانونی و گاهاً هیأت منصفه اجراء می شود.

پزشک قانونی در این پرونده عالیجناب پزشک قانونی ارشد Fiona Wilcox از دادگاه پزشکی قانونی قسمت داخلی غرب لندن (Inner West London Coroner's Court) می باشد. پزشک قانونی باید این موضوع را نیز بررسی نماید که آیا می توان از وقوع موارد فوت آتی در شرایط مشابه جلوگیری کرد یا خیر و می بایست در مورد هرگونه تغییر لازم پیشنهادات خود را ارائه کند. جلسات رسیدگی در دادگاه علنی برگزار می شوند و خانواده ها می توانند در آنها نماینده و وکیل داشته باشند.

رسیدگی چه موقع انجام خواهد شد؟

پزشک قانونی به محض کشف و شناسایی یک کالبد دستور شروع رسیدگی را خواهد داد. این معمولاً شامل یک رسیدگی کوتاه است که

نام، سن و جزئیات خیلی مختصری از متوفی و دلیل اولیه مرگ در دادگاه علنی قرائت می شود. امکان دارد همزمان چند رسیدگی آغاز شود. پزشک قانونی سپس رسیدگی را موکول به تحقیقات جنائی و رسیدگی عمومی خواهد کرد چون آنها باید اول انجام شوند.

پس از انجام تحقیقات جنائی و رسیدگی، پزشک قانونی در مورد نیاز به رسیدگی تصمیم گیری کرده و کار دنبال خواهد شد.

چگونه می توان گزارش مفقودالائری و گم شدن یک فرد را داد؟
درخواست های اطلاعات درباره بستگان گمشده و مفقودالائری باید **دایره تلفات و ضایعات پلیس شهری** داده شود. برای این کار حضوراً به **Westway Sports Centre** در غرب لندن مراجعه کرده و یا به دایره تلفات و ضایعات پلیس در شماره **0800 0961 233** تلفن کنید.

اگر مفقودالائری بودن یک فرد را گزارش کرده اید و از آن زمان او را پیدا کرده اید باید حتماً به دایره تلفات و ضایعات اطلاع دهید.

پزشک قانونی در جریان کلیه موارد فوت مربوط به **Grenfell Tower** فرار می گیرد. هرگاه شناسائی انجام شود، مسئولین ارتباط با خانواده ها با بستگان درجه اول تماس می گیرند. اگر بعد از گزارش مفقودالائری با شما تماس نگرفته اند، شاید دلیل آن دشواری پیدا کردن و شناسائی درگذشتگان باشد. ما بخوبی می دانیم هر یک روزی که می گذرد خانواده ها چه فشاری را تحمل می کنند. **INQUEST** با دادگاه پزشکی قانونی و دایره تلفات و ضایعات در تماس است و می تواند در این زمینه کمک کند.

چه کسی مسئولیت کالبد بستگان من را دارد؟

تا زمانی که تحقیقات مختلف انجام شوند، پزشک قانونی کنترل کالبد را در اختیار دارد و بدون اجازه ایشان آنرا برای کفن و دفن آزاد نمی کنند.

پرسش ها درباره آزادسازی کالبد و معاینات و بررسی های پس از فوت را می توانید با **دفتر پزشک قانونی** مطرح کنید. شماره تلفن **020 7802 4750** می باشد، البته فعلاً باید تمام پرسش ها را از دایره تلفات و ضایعات فوق بپرسید.

آیا می توانم از انجام معاینات و بررسی های پس از فوت جلوگیری کنم؟

معاینات و بررسی های پس از فوت معمولاً بسرعت انجام می شوند. اگر با انجام معاینات و بررسی های پس از فوت مخالف هستید باید فوراً موضوع را به پزشک قانونی اطلاع دهید تا بتوانند شیوه های جایگزین را در نظر بگیرند. اگر پزشک قانونی به این نتیجه برسد که نیازی به معاینات و بررسی های پس از فوت نیست می توانند کالبد را بدون آن آزاد کنند.

آیا می توانم کالبد را ببینم؟

معمولاً بله. برای هماهنگی های لازم باید با دفتر پزشک قانونی تماس بگیرید. در بعضی شرایط، مثلاً زمانی که جراحات شدیداً باعث تغییر فرم و شکل بدن شده اند، پزشک قانونی می تواند پیشنهاد کند که بهتر است خانواده کالبد را نبینند یا نحوه مشاهده را محدود نمایند (مثلاً از پشت یک شیشه). شما در پذیرفتن یا نپذیرفتن این پیشنهاد مختارید. اگر احساس می کنید به شما اجازه مشاهده کالبد بستگان را نمی دهند باید از مشاوره حقوقی استفاده کنید.

چه کسی کالبد را شناسائی می کند؟

یک عضو خانواده یا دوست نزدیک می تواند کالبد را مشاهده کرده و شناسائی کند اما اگر این کار قابل انجام نبود می توان از شیوه های دیگر مانند اثرانگشت یا بررسی سوابق دندانپزشکی یا نمونه های DNA استفاده کرد.

آیا پزشک قانونی باورها و آیین های دینی و فرهنگی مختلف را در ارتباط با مرگ در نظر می گیرد؟

بسیار مهم است که باورها و آیین های خود را به پزشک قانونی اعلام کنید تا بتوانند در چارچوب قانون آنها را رعایت نمایند.

چه موقع می توان ترتیب کفن و دفن را داد؟

مراسم کفن و دفن تا زمانی که پزشک قانونی کالبد را آزاد نکرده قابل انجام نیست اما توصیه می شود در مراحل اولیه با مسئول برگزاری مراسم کفن و دفن دلخواه خود تماس بگیرید و از راهنمایی های وی درباره اجرای مراسم استفاده کنید. شما باید تمام رسیده ها را نگه دارید چون شاید بتوانید هزینه ها را مطالبه نمایید.

اطلاعات بیشتر درباره ترتیبات مراسم کفن و دفن در اینجا موجود است: <https://www.gov.uk/after-a-death/arrange-the-funeral>

آیا به گواهی فوت نیاز است؟

گواهی فوت یک سند قانونی است که به اداره ثبت موالید و فوت (Registrar of births and deaths) ارسال می شود تا جزئیات فوت و دلیل فوت اشخاص ثبت گردد. پزشک قانونی در حین مدتی که کالبد شناسائی می شود و برای مراسم کفن و دفن آزاد می گردد یک گواهی موقت صادر خواهد نمود. شما برای روال های اداری پس از فوت مانند بستن حساب های بانکی، اطلاع دادن به سازمان های ارائه کننده مزایا، گرفتن انحصار وراثت و غیره به آن نیاز خواهید داشت.

درباره نیازهای فوری خانواده من به مسکن و سایر حمایت ها چه کاری انجام می شود؟

ما می دانیم که سازمان های متعددی مشتاق کمک هستند. مرکز حقوقی نورث کنزینگتون (North Kensington Law Centre) در تلاش است این پیشنهادات کمک را هماهنگ نماید و اطمینان حاصل نماید که مشاوره های لازم را در خصوص نیازهای مسکن، وضعیت مهاجرتی، مزایای رفاهی و یا نیازهای مالی بستگان درجه اول خود دریافت می کنید. **تماس با مرکز حقوقی نورث کنزینگتون: Unit 15, Baseline Studios, Whitechurch Rd, London W11 4AT.** شماره تلفن 020 8969 7473 یا وبسایت www.nklc.co.uk.

بعد از این چه می شود؟

اجرای رسیدگی عمومی و تحقیقات جنائی جاری و به نتیجه رسیدن آنها مدتی زمان می برد. این روال ها می توانند ناراحت کننده و استیصال آور باشند اما ما قادر به ارائه پشتیبانی و راهنمایی هستیم.

برای دریافت مشاوره و کمک های حرفه ای در خصوص یافتن وکیل حقوقی با ما در **INQUEST** تماس بگیرید:

تلفن **020 7263 1111**